

Transition" - 1 April 2015

TERRI AGNEW:

Todavía estamos esperando a que se conecten los participantes para dar comienzo la llamada.

Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Bienvenidos al programa del ciclo de capacitación de seminarios web en el día de hoy, sobre el tema de la transición de las funciones de la custodia de la IANA, el día miércoles 1 de abril, a las 13:00 UTC.

No habrá un listado, no pasaremos asistencia, porque es un seminario web. Por favor les pido a los participantes que mencionen sus nombres al momento de hablar, no solamente para la transcripción, sino también para los intérpretes, a fines de que los identifiquen en los canales lingüísticos correspondientes.

Tenemos interpretación al francés y español.

Le cedo la palabra a Mohamed El Bashir y a Tijani Ben Jemaa. Adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Terri.

Como acaba de anunciar Terri, este es un seminario web sobre la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Vamos a tener también una presentación en referencia al ICG y también sobre el CWG sobre responsabilidad.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Transition" - 1 April 2015

TERRI AGNEW: Tijani, si me permite, perdón por la interrupción, pero es muy difícil escucharlo. Su audio es muy bajo y no se puede escuchar.

TIJANI BEN JEMAA: Le podría pedir a Diego que me llame nuevamente, y si es así, le voy a dar la palabra a Jean-Jacques, para que comience con la primera presentación sobre el grupo de coordinación de la IANA.

Jean-Jacques, adelante por favor.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Es un placer para mí estar en esta llamada y le voy a dar la palabra a Mohamed El Bashir para que avance con la presentación, porque él es copresidente también del ICG. Y seguramente, luego de esta presentación, vamos a tener una sesión de intercambio para preguntas y respuestas.

MOHAMED EL BASHIR: Muchas gracias, Jean-Jacques. Voy a comenzar con la presentación del ICG, así que damos comienzo.

En esta presentación les voy a dar un breve resumen de lo que es el ICG, mientras esperamos que se cargue la presentación en la pantalla del Adobe Connect.

Transition" - 1 April 2015

TIJANI BEN JEMAA:

Terri, ¿tenemos la presentación lista?

TERRI AGNEW:

Un momento por favor, Tijani, la estoy cargando.

MOHAMED EL BASHIR:

Muchas gracias, Terri. Esto es parte del contexto. Como ustedes saben, en marzo del 2014 la NTIA realizó un anuncio en el cual expresaba la intención de transferir la custodia de las funciones de la IANA. Por lo tanto, le pidió a la ICANN que convocara a todas las partes interesadas a nivel global para que desarrollaran una propuesta para efectuar la transición del actual rol que tiene la NTIA. El resultado de esto fue la creación del grupo de coordinación para la transición de la IANA, o ICG.

Básicamente, el ICG es un grupo que se compone de diferentes partes interesadas, dentro de Internet, tanto de la parte técnica, como no.

Y por ejemplo, el ALAC está representado. También la ASO, el GAC, la ccNSO, el IETF. Es decir, son varias las partes que están representadas e identificadas en este grupo de coordinación. El GAC también está representado, la GNSO, y también hay un miembro que se desempeña como coordinador de enlace ante la junta directiva de la ICANN. Básicamente, como dije anteriormente la comunidad se encuentra representada dentro de este grupo.

El rol del ICG es coordinar y enlazar a las diferentes comunidades operativas para desarrollar una propuesta y coordinarla.

INTÉRPRETE:

Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Mohamed no es lo suficientemente bueno como para ser interpretado con exactitud.

MOHAMED EL BASHIR:

Continuemos ahora hablando del foco de la transición. El foco de las funciones de la IANA actualmente especificada en el contrato de la NTIA tiene que ver con los parámetros de protocolo, la gestión de registros, la gestión de la zona raíz en el DNS y también la gestión de los registros y los números de Internet. Éstas son las actividades de la IANA y estas funciones de la IANA también implican la gestión de la zona raíz en el DNS y los números de Internet para los registros regionales de Internet.

La propuesta de transición se está desarrollando entre las diferentes comunidades operativas de la IANA. Y el IETF, por ejemplo, está desarrollando su propia propuesta. Las direcciones de IP también. Las direcciones de IP son coordinadas por los registros regionales de Internet a nivel global, mediante la NRO.

La propuesta proviene de las tres comunidades operativas, que básicamente son la comunidad de los nombres, mediante el CWG, que es el grupo intercomunitario sobre la transición de la IANA, donde interviene la ICANN. Luego tenemos a la comunidad del IETF y también la comunidad de los registros regionales de Internet. Éstas

son las tres comunidades que se encuentran desarrollando una propuesta de transición.

TERRI AGNEW:

Perdón, Mohamed. Es muy difícil escucharlo a usted. ¿Podría hablar cerca del micrófono?

MOHAMED EL BASHIR:

Voy a disminuir un poco la velocidad y voy a tratar de hablar más claro y fuerte.

Hay tres comunidades operativas, que son las que van a presentar esta propuesta ante el ICG para que sea revisada y que se compile una propuesta final.

Bien, ¿cuáles son los pasos que toma el ICG para poder combinar o crear esta propuesta final?

El primer paso es que el ICG va a realizar una evaluación de las propuestas individuales. Es decir, va a evaluar cada una de las propuestas presentadas en por las comunidades en forma individual y va a evaluarlo sobre la base de cuán completas sean, la claridad, si cumplen con los criterios de la NTIA. Luego también se va a tener en cuenta la claridad, como dije anteriormente, si es clara o no, si da una buena descripción de las funciones de la IANA. Si esta propuesta cumple con los criterios de la NTIA.

Es decir, la NTIA ha establecido una serie de principios, como por ejemplo que esa transición no debe caer en manos de una compañía comercial, o un organismo gubernamental. Y que se debe mantener la apertura y la estabilidad de Internet.

También se va a evaluar si la propuesta contiene los comentarios realizados por la comunidad y si hubo consenso en esta, entre la comunidad, para poder emitir esa propuesta.

Estos son los elementos que el ICG va a tomar en cuenta para evaluar las propuestas a nivel individual. Luego, el ICG lo que hará es combinar las diferentes propuestas. Observar y analizar cuáles son las brechas que existen, qué falta, qué es lo que se está proponiendo, cuáles son los elementos de cada propuesta, y va a crear una nueva propuesta, o dar lugar a una nueva propuesta. Entonces, esta propuesta final va a atravesar un período de comentario público, donde toda la comunidad, la comunidad global de Internet, va a brindar sus aportes y comentarios.

Luego de este periodo de consulta se harán cambios, si es necesario, y esta propuesta final se va a enviar a la NTIA mediante la junta directiva de la ICANN. Y aquí la NTIA realizará los arreglos legales necesarios con la ICANN. Es decir, esta propuesta va a llegar a la NTIA, a través de la junta directiva de la ICANN.

La diapositiva anterior tenía que ver con el ICG y su mandato. En la siguiente diapositiva yo les voy a contar un poco el estado actual del trabajo del ICG y de las propuestas. Tenemos dos propuestas que hemos recibido hasta el momento: una proveniente de la comunidad

de parámetros de protocolo, que ha presentado su propuesta al ICG el engreído de enero de 2015.

Luego tenemos la propuesta de la comunidad de los recursos numéricos, es decir, proveniente de los RIR, que fue presentada el 15 de enero de 2015.

La propuesta por parte de los nombres de dominios o del CWG, todavía se encuentra desarrollando esa propuesta. Y el CWG se ha reunido hace unos días y el presidente del CWG ha realizado una declaración con un marco tentativo para la entrega de esa propuesta.

La propuesta de la comunidad de nombres de dominio actualmente se encuentra trabajando con el objetivo de presentar la propuesta en junio. Pero habrá una propuesta borrador, que se va a presentar para comentario público con anterioridad a finales de este mes.

Básicamente, éste es el estado de las propuestas que se han recibido y el estado actual que tienen.

También hablamos de un plazo o de un tiempo del ICG. Originalmente existía una línea de tiempo en la cual se decía que el ICG iba a recibir las propuestas para el 15 de junio, pero actualmente el ICG va a revisar la línea de tiempo y hará lo mejor para poder completar este proceso en un marco de tiempo que sea razonable, teniendo en cuenta el objetivo y el plazo, que es el mes de diciembre.

La NTIA varias veces ha explicado que este es un objetivo, y que el objetivo puede cambiar, si es que la comunidad no se encuentra lista para presentar las propuestas en el plazo acordado.

Actualmente hemos finalizado los procesos de evaluación individual de las propuestas recibidas. Hemos comparado las propuestas recibidas por parte del IETF y de la comunidad de los RIR, es decir la comunidad de recursos numéricos. La única cuestión que se presentó y que se comunicó nuevamente a la comunidad fue una cuestión relacionada con la marca registrada, o el nombre comercial IANA, y el nombre de dominio IANA.org. Se realizaron sugerencias al respecto para que el IETF sea la única entidad que sea propietaria del nombre comercial de IANA.

Ahora estamos evaluando las propuestas en forma conjunta, en relación a la responsabilidad y la implementabilidad. Estas propuestas están siendo evaluadas y no plantean la necesidad de una supervisión externa, sino que es la ICANN la encargada de tener este rol. También se habla de la realización de algunos cambios en relación a la responsabilidad de la ICANN, luego de esta transición.

En la siguiente diapositiva ustedes pueden ver algunos recursos de utilidad. Pueden ver a qué sitio web se deben dirigir para poder constatar el trabajo del ICG. El ICG tiene un nuevo sitio web, que es www.iana.icg.org. Tendrá una Secretaría independiente. También hay una lista de correos electrónicos que se encuentra disponible y está abierta. Y también todos los documentos están disponibles en DropBox. Pueden también leer las transcripciones y escuchar las grabaciones y las actas de las reuniones presenciales y llamadas en teleconferencia, porque son públicas y se encuentran también en este sitio.

En la reunión de la ICANN celebrada Singapur, la junta directiva de la ICANN emitió una declaración, que básicamente clarifica el proceso que realizará la junta directiva, en relación a la presentación de la propuesta final para la NTIA. Básicamente, la junta está reafirmando que va a participar en el proceso, junto con la comunidad, y que realizará la propuesta final, y que si hay algún comentario por parte de la junta directiva sobre esta propuesta final, se va a presentar acompañada de comentarios, pero que no se cambiará la propuesta que será enviada a la NTIA.

Estoy seguro de que muchos están al tanto de los últimos desarrollos. Habrán también escuchado lo que dijo el Congreso sobre la transición, la participación de la NTIA y la ICANN. Han participado de estas actividades también. También hay mucha actividad que se está realizando en relación a la responsabilidad de la ICANN. Hay una vía de trabajo, o un área de trabajo totalmente dedicada a esto para la propuesta de mecanismos de responsabilidad nuevos o para la mejora de los existentes. También estamos hablando de la factibilidad de la propuesta, que tendrá que tener en cuenta a la NTIA.

El plazo actualmente sigue siendo el plazo acordado. Cuando recibamos las propuestas del CWG, el ICG hará su mejor esfuerzo para poder enviar esta propuesta, compilarla, para poder presentar la propuesta final al tiempo.

Transition" - 1 April 2015

Muchas gracias, espero que todo haya quedado claro, que haya sido información útil, y si tienen preguntas, con gusto las voy a responder. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Mohamed. ¿Hay alguna pregunta que le quieran hacer a Mohamed? ¿O algún comentario?

INTÉRPRETE: Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Tijani no es lo suficientemente bueno como para ser interpretado con exactitud.

TIJANI BEN JEMAA: Como te digo, hay dos otras comunidades.

INTÉRPRETE: Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Tijani no es lo suficientemente bueno como para ser interpretado con exactitud.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. Mohamed, yo iba a preguntar si hubo alguna indicación en el ICG de que no podremos cumplir con el plazo establecido originalmente porque los nombres, la propuesta de los nombres llegó tan tarde a nuestras manos que no va a ser posible, ¿estuvieron pensando en eso hasta ahora?

Transition" - 1 April 2015

MOHAMED EL BASHIR:

Gracias, Olivier. Al mirar o considerar el plazo original, hubo un período de tres meses para que la NTIA pueda revisar, probar, después de haber recibido la propuesta. Yo creo que con el plazo actual no va a ser posible.

Si el ICG recibe esa propuesta del CWG según lo que se propuso recientemente, donde el ICG va a hacer un par de cosas. Va a tener las opciones para el proceso de revisión y el desarrollo de propuestas va a ser más rápido, es decir que van a colocarse más esfuerzos en finalizar el trabajo en un plazo más breve. Uno de los desafíos de hacer esto es que, en principio, tenemos una propuesta de un mes, lo cual podría ser un reto debido a que el tiempo es poco.

Esa es entonces la propuesta final. Qué podría ser más breve.

Estoy estableciendo estas dos opciones, en términos de que esas podrían ser las opciones para que el ICG trate de llegar a la fecha de septiembre. Nosotros no sabemos si la NTIA va a poder realizar esto en un tiempo más breve de lo que estaba establecido en el plan inicial, pero desde el lado del ICG, los miembros y todos los demás están haciendo sus mejores esfuerzos para lograr un plazo razonable para que la NTIA lo pueda revisar.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Mohamed.

¿Hay alguna pregunta o comentario con respecto a esto?

Transition" - 1 April 2015

MOHAMED EL BASHIR: Tijani, yo creo que voy a poder dar algún otro comentario.

TIJANI BEN JEMAA: Yo tengo una pregunta antes, de Adibu Rashid.

ADIBU RASHID NTAHIGIYE: Sí, yo escribí en la pregunta en el chat, pero básicamente yo estaba preguntando si hay un nuevo plazo para que los miembros de los grupos puedan presentar sus propuestas.

MOHAMED EL BASHIR: Muchas gracias por la pregunta, Adibu. Desde el ICG, no hay ningún plazo nuevo que haya sido considerado, pero estoy seguro que desde el CWG Tijani elaboró algo sobre esto. Hay una nueva fecha tentativa, que se está fijando, y creo que va a ser el borrador que se espera para el final de este mes.

ADIBU RASHID NTAHIGIYE: Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Mohamed.

Transition" - 1 April 2015

TERRI AGNEW: Tijani, no pudimos escuchar lo que usted acaba de decir.

TIJANI BEN JEMAA: Dije que si Jean-Jacques está listo, que siga adelante.

TERRI AGNEW: Jean-Jacques, ¿está listo usted?

TIJANI BEN JEMAA: Jean-Jacques no está listo. Vamos a tratar de que hable Olivier y que Jean-Jacques pueda agregar algo al final. Olivier es miembro del CWG y el CWG tiene que ver solamente con la función de nombres.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Muchas gracias, Tijani.

Les voy a dar una introducción muy breve sobre dónde estamos, en cuanto a las funciones de nombre.

Como dijo Mohamed, de hecho se puede ver en el diagrama que tenemos ahora en la pantalla, que la NTIA anunció y habló de su criterio, y lo mandó a la ICANN.

Luego, las siguientes organizaciones fueron creadas. El ICG fue creado, por un lado, y por el otro lado ustedes van a ver que están estas tres organizaciones, o grupos, porque no son todavía organizaciones. El CWG *Stewardship*, que es el de la custodia. Luego está el de la custodia de la IANA, que es un grupo intercomunitario,

que solamente se ocupa de los nombres. De eso nos ocupamos ahora. Tenemos luego al CRISP, que es el grupo que está produciendo la propuesta coordinada de los RIR. Y el grupo IANA Plan, que es el de la fuerza de trabajo de ingeniería de Internet, que es el que da los aportes para lo que está relacionado con los protocolos.

Fuera de esto, ustedes van a ver en el diagrama que también hay un CCWG, que es un grupo de trabajo intercomunitario que tiene la flecha verde, es el grupo que trabaja en la responsabilidad o rendición de cuentas de la ICANN, y que funciona en paralelo con el grupo de trabajo intercomunitario sobre la custodia. Dado que ellos tienen una parte, que tiene que ver con la responsabilidad o revisión de cuentas de la ICANN, en cuanto a la transición de la custodia, hay un vínculo entre la propuesta del CCWG aquí y la propuesta del CWG.

El CWG IANA y el CWG responsabilidad. Ahora yo me voy a referir a ellos como el CWG y el CCWG, para que no exista ninguna confusión entre ellos.

La propuesta va a ir a la junta de la ICANN y luego eso se va a enviar a la NTIA. Creo que Mohamed sí mencionó que la junta de la ICANN no va a cambiar nada, ni a modificar nada, sino que va a ser el canal a través del cual la propuesta se le va a enviar a la NTIA.

Ésta entonces es la primera diapositiva, que nos muestra cómo se desarrolló todo esto.

La meta del CWG custodia o el CWG IANA, es consolidar una propuesta de transición específicamente para las funciones de la IANA que se relacionan con el sistema de nombres de dominio.

Esta propuesta de nombres debe contener tres cuestiones centrales. La comunidad de nombres en general debe cumplir con todas las metas de las organizaciones que tienen que estar dentro del CWG, salvo que hablemos de las organizaciones con código de país, el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad, la organización genérica para el apoyo para nombres, la GNSO, el ALAC, que también está muy involucrado, y el comité asesor gubernamental, el GAC, también. Y también la propuesta tiene que cumplir con las necesidades de los consumidores directos de los nombres de servicio de la IANA, que incluyen los gTLD, y los registros de los gTLD, y los registros de los ccTLD. Y hay que recordar también que, en lo que se refiere a los códigos de país, algunos de ellos ya son parte de la ccNSO, pero otros, no.

La propuesta en sí, tiene que cumplir con las necesidades de las personas que ni siquiera tienen todavía algo que ver con la ICANN. Pero son registros que llevan adelante códigos de país. Eso es algo muy importante de recordar. Por lo tanto, el CWG custodia, de hecho tiene miembros que no son personas elegidas a partir de los comités asesores y las organizaciones de apoyo de la ICANN, sino que son externas a la ICANN. Y que son lo suficientemente abiertas como para poder incorporarlas.

Cuando miramos la lista total de qué es lo que se debe redactar, hay distintos puntos. Lamentablemente en esta página son un poco pequeños, pero de estos 11 puntos, el CWG se va focalizar en los puntos 2 a 11, y no los voy a leer a todos porque esta presentación va a estar disponible. De hecho, ya está disponible. Hay que ir a la agenda y lo pueden leer en su propio tiempo, porque sé que tenemos poco para discutir aquí, si miramos uno por uno.

Lo que es importante es que hay un vínculo entre el CWG y el CCWG, como dije. Y hubo una reunión la semana pasada, donde el grupo de responsabilidad se reunió durante la primera parte de la semana con el grupo de transición de la custodia de la IANA, que se reunió en la segunda parte de la semana. Y en el medio, de algún modo, hubo algún vínculo, porque algunas de las medidas de responsabilidad, del grupo de responsabilidad, para vincularse directamente con el grupo de la custodia. Y eso es lo que está sucediendo, o lo que sucedió, de hecho, la semana pasada.

¿Dónde estamos ahora?

El avance hasta ahora ha sido un poco lento al principio. Como ustedes saben, los anuncios de la NTIA se hicieron hace bastante tiempo ya, y por eso inicialmente se le dedicó dos meses para desarrollar la carta orgánica y para poder lograr que tengamos los acuerdos de las diferentes SO y los AC de la ICANN. Eso ha tomado los meses del verano y, como sabemos, al haber vacaciones en el medio de muchos países, eso se demora.

Luego hubo la reunión número 51 de la ICANN, que ocurrió en Los Angeles. E inmediatamente después hubo un grupo de trabajo por separado, que fue definido para mirar cada uno de los aspectos de la propuesta. Como, por ejemplo, los principios en los cuales se va a basar la propuesta. Como la definición de las funciones actuales y cómo esto debería pasar la transición. También se refirieron al tipo de soluciones que se van a utilizar para reemplazar la custodia actual que el gobierno de Estados Unidos ejerce con todas estas funciones.

El trabajo fue impulsado algunas veces por algunas reuniones en persona y la primera propuesta fue enviada a la comunidad en diciembre, para comentario público. Éste fue un momento muy importante, porque la retroalimentación que se recibió mostró que no había consenso de la comunidad con respecto a esa propuesta inicial y que había mucho trabajo que se tenía que hacer para poder abordar muchos de los puntos que fueron planteados allí.

En enero hubo una gran cantidad de movimiento. Como pueden ver aquí, en Washington DC, fue el momento en el que los copresidentes de los grupos de trabajo se reunieron en persona y también hubo mucho trabajo durante un fin de semana, que ocurrió en enero. Y luego en febrero hubo otra reunión en la ICANN52, que fue la última reunión que hemos tenido hasta ahora. Eso ocurrió en Singapur. Hubo trabajo también que se desarrolló allí. Y quedó claro que la estructura de tener equipos de RFP que trabajan con grandes cantidades de trabajo, de algún modo, se detuvo por varias razones. Una de ellas fue que los equipos estaban esperando que se les de

asesoramiento legal y los trabajos fueron como demasiado grandes. Todo el mundo empezó a trabajar con el resto.

Hay un alto nivel de conexión entre las distintas partes o los distintos segmentos del tema. Y allí es donde los equipos de diseño fueron lanzados. Hubo un estudio jurídico que se propuso para dar asesoramiento legal y también se presentó una propuesta borrador, que se reescribió y se está trabajando en paralelo. Hay pequeños bloques de trabajo que quizás requieran una semana. Y que luego esos grupos tienen que volver al grupo general con una respuesta. Se han hecho intercambios por listas de correo, llamadas en teleconferencia, hubo realmente mucha actividad que fue sucediendo.

Estas interdependencias entre los equipos de diseño, el asesoramiento legal, y la custodia del CWG, y el vínculo del CCWG fueron muy importantes. En Estambul pudimos reunirnos todos juntos para poder pasar de tener unas siete u ocho propuestas que teníamos, las opciones internas, las opciones externas, las opciones mixtas entre una propuesta y otra. Y fue muy difícil establecer una posición, porque tenía que haber algún tipo de decisión que había que tomar, y gracias a la presidencia esencial experta y copresidencia, tanto de Jonathan Robinson, como lo copresidentes del grupo de trabajo, nosotros pudimos focalizarnos finalmente y dada la ayuda del equipo legal, pudimos concentrarnos en una propuesta principal que iba a tener una mezcla de procesos externos e internos, que podían tomar la transición de la custodia de las funciones de la IANA. No me voy a meter en detalle en esto, porque

esto es trabajo que todavía está en progreso, pero creo que vamos a necesitar otro seminario web en el futuro, para ver cómo ir avanzando, en el momento no está todo cocinado todavía.

Hay varias cosas en las que tenemos que trabajar, en las que tenemos que concentrarnos para producir así un informe final. Lo que debe quedar en claro es que es importante que los equipos de diseño trabajen en paralelo con el grupo general que está trabajando en las soluciones internas, externas o híbridas. Y lo que tenemos ahora, en el futuro cercano, los próximos pasos que siguen es que va a haber una gran cantidad de actividad durante el mes de abril para la cual vamos a tener una propuesta borrador en versión dos.

También va a haber un período de comentario público que se va a abrir. Va a ser de 30 días. Aquí dice 30, pero posiblemente sea de 40 días y se va a obtener un poco de clarificación sobre el nuevo sistema del período de 40 días, para ver si es efectivamente aplicable al proceso actual.

Y seguramente vamos a tener más aportes del grupo de asesoramiento legal y otra versión de la propuesta borrador que va a tener que ser presentada a las organizaciones constitutivas. Aquí mencionamos al ALAC, SSAC, GNSO, ccNSO. Todo lo que venga de los grupos de trabajo intercomunitarios debe ser ratificado. Esto va a ocurrir en nuestra comunidad. De algún modo, seguramente a fines de mayo.

Y luego va a haber una presentación al ICG, que se va a hacer a mediados de junio, aproximadamente, cuando la propuesta sea

enviada, y en ese punto Mohamed va a tener que trabajar con lo que todos hemos redactado en conjunto.

El proceso es bastante más largo de lo que nosotros pensamos que iba a ser y por eso nosotros tenemos ahora un programa de varios meses. Como dijimos, el tiempo que vamos a tener durante el verano seguramente va a ser suficiente para que la propuesta general no sea demorada. Lo que nosotros nos preocupa es que la propuesta de nombres es un tema tan complejo, en tantos aspectos, que nosotros preferimos tomarnos el tiempo para hacerlo correctamente, en lugar de hacerlo rápidamente.

La utilización de los equipos de diseño también es interesante. Cada uno de los equipos, como mencioné, está con bloques de trabajo muy pequeños. Tenemos una propuesta general, que ustedes pueden ver aquí en el lado derecho. Cada uno de los equipos de diseño va a ser ubicado en un bloque dentro del capítulo de parte de la propuesta donde pueda estar.

Y este es el estado actual del equipo de diseño. Como pueden ver, las expectativas del nivel de servicio de la IANA, también tenemos delegación, apelaciones de delegación y redelegación, un comité para clientes, que es un comité de compuesto por los clientes directos de la IANA. También tenemos funciones de autorización.

Como ven, hay toda una lista de asuntos. Algunos son más técnicos, otros son menos. Y otro aquí que está vacío, pero acabo de estar en una llamada y va a tener que ver con las cuestiones de presupuesto relacionadas con las funciones de la IANA. Como ustedes saben, todo

cuesta dinero y la función de la IANA obviamente tiene un presupuesto. Y nosotros tenemos que identificar exactamente cuál es ese presupuesto, y cuáles son las otras cuestiones para aplicarlo al presupuesto, y cuáles son las propuestas para aumentar el presupuesto de la IANA dramáticamente. Porque, en última instancia, el dinero proviene de los usuarios finales.

Estoy ahora abierto a preguntas y comentarios que puedan tener al respecto. Espero haber sido útil.

Una cosa más, quizás. La propuesta en sí es muy grande. Hay planes para tener distintos niveles de la propuesta. Ésta va a ser la propuesta más grande que quizás tenga más de 100 páginas. Por eso quizás se pueda hacer un resumen con la propuesta, con las distintas partes que resulten muy importantes, y finalmente también va a haber unas notas aclaratorias.

Terri, si puede pasar al próximo, al otro documento que yo le envié, para darle una idea del tipo de notas que la ICANN utilizó. Una empresa llamada Explain, que puede mostrar un sistema muy complejo en un dibujo sencillo. Como vemos aquí en la pantalla, con la información de lo que hicimos en Estambul. Los equipos de diseño. Cada uno de ellos.

Éste es el tipo de diagrama que muestra de la forma en que se trabaja. Y que también se muestra al público en general para que, el que quiera, pueda consultar esto sin tener que leer o mirar documentos que sean tan complicados. Muchas gracias.

Le cedo la palabra a Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Olivier, por su presentación.

¿Hay alguna pregunta para Olivier?

¿Hay alguna pregunta o comentario con respecto a esto?

Si no, le voy a dar la palabra a Jean-Jacques para que acote algo sobre el ICG. Adelante, por favor.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias, Tijani. Mohamed hizo un *racconto* muy completo del estado del ICG actualmente, pero me gustaría agregar algunos comentarios al respecto.

Esto tiene que ver con la situación política en la que nos encontramos. Y por esto, es una especie de desafío para nosotros. Hay un debate que comenzó desde la inepción del ICG.

Quiero recordarles a todos que, inicialmente, había una diferencia entre lo que son los aportes y las propuestas. Todo el mundo, dentro de este sistema, puede realizar sus aportes. Todos estos aportes son bien recibidos, porque hay muchas personas dentro de las comunidades que realizan aportes.

El segundo comentario que quiero hacer tiene que ver con la naturaleza simultánea de las propuestas. Recuerden que inicialmente

se esperaba que las propuestas llegaran todas al mismo tiempo. Como ha explicado Olivier muy claramente, se incorporaron nuevos requisitos a toda esta actividad que tenían que ver con los mecanismos de responsabilidad de la ICANN, que tenían que ser mejorados. Debido a esto, la línea de tiempo, o los plazos originales, se complicaron un poco y por eso existen distintas líneas de tiempo para las diferentes propuestas.

Ahora bien, me gustaría hablar un poco del estado actual. Como dije, sí hay algunas extensiones en los plazos de tiempo y como alguien mencionó hace unos minutos, tenemos que poder presentar la propuesta del ICG a la NTIA dentro de un plazo de tiempo que sea razonable y pronto.

También me gustaría hablar un poco de este estado actual. La junta directiva de la ICANN será la que transmitirá la propuesta del ICG a la NTIA. Pero si la junta directiva está de acuerdo o en desacuerdo con las ideas presentadas, va a tener que expresar su acuerdo o desacuerdo en una carta separada, para la NTIA. Porque no puede estar contenida dentro de la propuesta que será enviada por el ICG. Todos estos puntos fueron desafíos con los que tuvimos que enfrentarnos al mismo tiempo.

Todos los mecanismos y la mecánica están aceptados, pero quisiera agregar algo más, y tiene que ver con la situación política que se está viviendo. Dado que hay varios cambios de cierta magnitud en los próximos meses, por supuesto habrá lobby y también ciertas comunidades que se expresarán, y esto complicará un poco el

panorama. Sin embargo, sea cual sea la calidad intrínseca de la propuesta del ICG, esto agrega, o quizás haya algún otro retraso adicional, por un cambio en los plazos de tiempo. Y esto no es por falta de coherencia en el trabajo, sino porque hay otros momentos, u otras situaciones dentro de la agenda que se deben tener en cuenta, como por ejemplo lo que está sucediendo en Washington.

Esto es una evaluación personal de los desafíos que tenemos por delante. Como dije, la situación política tiene dos consecuencias: en primer lugar, un posible retraso y la otra posible consecuencia es que, debido a cuestiones políticas, la NTIA señale que no es el plazo o el momento adecuado, pero, dadas estas condiciones políticas, la propuesta deba ser modificada. Esto también fue mencionado en la propuesta de Mohamed. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Jean-Jacques, por estos comentarios adicionales. Nos estamos quedando sin tiempo, así que quisiera saber si hay alguna pregunta para Olivier o para Jean-Jacques. O para Mohamed.

¿Hay alguna pregunta o comentario con respecto a esto?

No veo que nadie levante la mano. Si no están en el Adobe Connect conectados, por favor tomen la palabra ahora.

Jean-Jacques, yo entiendo lo que usted dijo sobre el nivel político y comprendo que hay cierta presión de todos lados, pero todo depende de los grupos de trabajo. Si los grupos de trabajo son sólidos, lo suficientemente sólidos como para trabajar, creo que se va

a lograr un buen modelo, una buena propuesta para la transición. Si los grupos de trabajo son débiles y no tienen la suficiente personalidad, esto puede afectarlo. Pero yo soy muy optimista en este sentido. Tenemos al CWG y eso es algo muy interesante, y seguramente lograrán algo que sea muy aceptable.

¿Hay alguna pregunta o comentario con respecto a esto?

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Tijani, si me permite, estoy de acuerdo con usted y con lo que dice. Esto, desde luego también es nuestra obligación. Es decir, trabajar para presentar una propuesta para concretar el plan de transición.

Sin embargo, yo lo que quería señalar era que había ciertos elementos de naturaleza política que van a influir en la calidad y en la naturaleza del trabajo. No estoy diciendo o prediciendo que esto va a ser así. Simplemente lo que quiero decir es que tenemos que estar al tanto de que existe esta posibilidad.

TIJANI BEN JEMAA:

Sí, es correcto. Tiene razón, Jean-Jacques. La propuesta la tenemos que presentar a la NTIA y puede ser aprobada o rechazada, pero son ellos los que pueden aceptar o rechazar nuestra propuesta. Y nosotros tenemos que trabajar para realizar esta propuesta.

¿Hay alguna pregunta o comentario con respecto a esto?

Nos quedan dos minutos. Olivier, adelante por favor.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Muchas gracias, Tijani. Simplemente me acabo de dar cuenta que mucha gente en la llamada y estos seminarios web, cuando lo programamos, nosotros pensábamos que todas las propuestas iban a estar listas, y la idea era explicar las propuestas. Pero ahora estamos analizando un nuevo plazo, una línea de tiempo. Así que me parece que quizás sea interesante tener otro seminario web en el futuro, dentro del grupo de trabajo de creación de capacidades de At-Large, sobre este tema, donde se explique la propuesta final. Con gusto y muy felizmente los voy a ayudar, si deciden hacerlo. No sé si les parece que esto sería de utilidad o no. Veo que hay una tilde verde por parte de Alberto Soto. Si los puedo ayudar con algo, con gusto voy a participar.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Olivier. El grupo de trabajo sobre creación de capacidades va a trabajar sobre esto y va a analizar la posibilidad de tener otro seminario web en relación a la transición. Estoy seguro de que no va a ser ahora, pero quizás sea cuando el CWG tenga la propuesta finalizada. Seguramente vamos a poder realizar una llamada para poder explicarles esto a todas las personas.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Quizás pueda ser en julio o agosto. Para que la gente pueda escuchar, si no puede asistir, qué es lo que estamos discutiendo realmente.

Transition" - 1 April 2015

TIJANI BEN JEMAA:

Bien, lo hacemos así realmente.

¿Hay alguna pregunta o comentario con respecto a esto?

¿Algún otro aporte que quieran realizar?

Tengo una pregunta de Alberto. Adelante, por favor.

ALBERTO SOTO:

Sí, sería conveniente otro seminario web, porque, por lo menos en nuestra región, tenemos mucha gente que no puede estar presente en este momento, pero el hecho de tener un seminario web, la Wiki y las presentaciones correspondientes, llenarían ese vacío y más gente podría tomar conocimiento de todo esto. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alberto. Y Alberto, por favor, cuando tengan alguna inquietud o necesidad para crear capacidades o de capacitación, por favor comuníquese con el grupo de creación de capacidades, que con gusto vamos a trabajar para satisfacer esa necesidad.

Gracias, y si no hay ningún otro comentario o ninguna otra pregunta, les agradezco a todos por la participación. Gracias, Mohamed, Olivier, Jean-Jacques.

Y gracias a todo el personal y a todos los participantes de este seminario web. Damos por finalizado este seminario. Gracias.

Transition" - 1 April 2015

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]